

VIETNAMESE – Video 05 – What if I am served

Án lệnh Bảo hành trong Nhà là giấy tờ pháp lý do tòa án cấp để bảo vệ người trong cảnh bạo hành trong nhà.

Nếu xảy ra vụ việc và gọi cảnh sát đến và nếu chúng tôi có lý do hợp lý để tình nghi là đã xảy ra vụ bạo hành trong nhà, chúng tôi sẽ thay mặt nạn nhân nộp đơn xin **Án lệnh Bảo vệ**.

Nếu có người cho rằng quý vị là thủ phạm bạo hành trong nhà đối với họ, họ có thể đi gặp luật sư, người này có thể nộp đơn xin án lệnh bảo vệ. Hoặc họ có thể tự nộp đơn.

Trong đơn xin và trong phòng xử, quý vị sẽ được gọi là **Bị Đơn**.

Người sẽ được bảo vệ theo án lệnh được gọi là **Bị Hại**.

Nếu cảnh sát giao cho quý vị đơn xin **Án lệnh Bảo vệ**, quý vị hãy đọc giấy tờ này cẩn thận – trong đó có những lời cáo buộc đối với quý vị, ngày, giờ quý vị phải ra tòa và tòa nào. Nếu quý vị không hầu tòa, Thẩm phán có thể cấp án lệnh mà quý vị vắng mặt.

Trong một số trường hợp, Thẩm phán có thể cấp trát tòa để Cảnh sát bắt giữ và đưa quý vị ra hầu tòa.

Trong một số trường hợp, tòa có thể đã cấp **Án lệnh Bảo vệ Tạm thời** trước khi quý vị nhận được đơn xin.

Án lệnh này bảo vệ bị hại cho đến khi tòa có dịp xét duyệt vụ việc kỹ hơn. Nếu nhận được **Án lệnh Bảo vệ Tạm thời**, quý vị phải tuân theo nó.

Lần hầu tòa đầu tiên được gọi là **Dự thẩm**.

Nếu đã nhận được đơn xin và quý vị không đến dự phiên tòa này, tòa có thể cấp Án lệnh Bảo vệ chính thức đối với quý vị, và các điều kiện trong án lệnh có thể ảnh hưởng đến tình trạng sinh sống của quý vị với Bị Hại.

Quý vị có thể thuê luật sư hoặc liên lạc với trung tâm luật pháp cộng đồng, họ có thể tư vấn pháp lý miễn phí về vụ việc của quý vị.

Khi đến lúc xét duyệt đơn xin trong phiên dự thẩm, quý vị sẽ có một vài lựa chọn.

Quý vị có thể:

- Đồng ý cho tòa cấp Án lệnh Bảo vệ.
- Hoặc xin dời phiên tòa sang ngày khác để quý vị có thời gian nhờ người tư vấn pháp lý.
- Hoặc, không đồng ý cho tòa cấp Án lệnh Bảo vệ. Nếu quý vị không đồng ý, thì quý vị và bị hại phải dự phiên xử đầy đủ vào một ngày khác do tòa định.

Thẩm phán có thể cấp **Án lệnh Bảo Vệ tạm thời** để bảo vệ bị hại cho đến khi vụ việc của quý vị được Thẩm phán phán quyết.

Phiên xử là cơ hội để quý vị đáp lại những lời cáo buộc đối với mình, trình bày vụ việc của mình, và trình chứng cứ.

Nếu quý vị vắng mặt khi tòa cấp án lệnh, chúng tôi sẽ trao cho quý vị bản sao án lệnh và giải thích các điều kiện trong án lệnh có ý nghĩa gì. Nếu là **Án lệnh Bảo vệ Tạm thời**, quý vị cũng sẽ được cho biết khi nào quý vị phải hầu tòa.

Nếu có mặt khi tòa cấp án lệnh, quý vị có thể đồng ý với **Án lệnh Can thiệp Tự nguyện**.

Đây là án lệnh đòi hỏi quý vị phải tham dự chương trình về nạn bạo hành trong nhà đã được chấp thuận để giúp quý vị tránh có hành vi/thái độ bạo hành trong nhà.

Tốt nhất là quý vị dành nguyên ngày khi hầu tòa và nhớ rằng tòa án là bối cảnh nghi thức, vì vậy quý vị nhớ ăn mặc tươm tất.

Án lệnh Bảo vệ hoặc **Án lệnh Bảo vệ Tạm thời** đòi hỏi quý vị phải có hạnh kiểm tốt và không có hành vi/thái độ bạo hành trong nhà đối với bị hại và bất cứ ai khác được án lệnh bảo vệ.

Thẩm phán có thể áp đặt thêm các điều kiện cụ thể trong án lệnh.

Án lệnh Bạo hành trong Nhà là án lệnh tòa án nhưng sẽ không ghi vào lý lịch tư pháp của quý vị, nhưng nếu bất tuân án lệnh, quý vị có thể bị khép tội hình sự.